



1. Neufassung / 1st Revised version
Ersetzt Fassung vom / Replaces version of 2016-04-08

BAUMUSTERZULASSUNGSBESCHEINIGUNG TYPE APPROVAL CERTIFICATE

BAM-TPED-2016/008

**für die Herstellung neuer ortsbeweglicher Druckgeräte gemäß Richtlinie 2010/35/EU
in Verbindung mit Abschnitt 1.8.7.2 RID/ADR**

**for manufacture of new transportable pressure equipment in accordance with Directive 2010/35/EU
in conjunction with subsection 1.8.7.2 RID/ADR**

Rechtsgrundlage / Legal basis

Ortsbewegliche-Druckgeräte-Verordnung (ODV) als deutsche Umsetzung der Richtlinie 2010/35/EU (TPED) in ihrer jeweils gültigen Fassung, einschließlich RID/ADR 2017
Transportable Pressure Equipment Regulation (ODV) as German implementation of Directive 2010/35/EU (TPED) as amended, including RID/ADR 2017

Produktbezeichnung und -beschreibung / Product designation and description

SWN-12/C + IWN-12/C

Gasflaschenventile für technische Gase
Cylinder valves for technical gases

Hersteller / Manufacturer

tekno valves
Natun Rasta, Bilkanda, 24 Parganas (N)
Kolkata - 700 113
India

Angewendete Normen und Prüfbericht / Standards applied and test report

Siehe Anlage / see Annex

Befristung der Bescheinigung bis / Certificate limited until

2026-04-07

Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM)

Benannte Stelle Kennnummer / Notified Body Identification Number **0589**

2017-05-22

Im Auftrag / By order



Dr. Stephan Aris
TPED-Inspektionsstelle / TPED Inspection Body



Marko Szykowski
Prüfleiter / Study Director

1. Ausfertigung / 1st Issue: Hersteller / Manufacturer
2. Ausfertigung / 2nd Issue: TPED-Inspektionsstelle / TPED Inspection Body

Diese Bescheinigung besteht aus 1 Seite und 1 Anlage. / This certificate consists of 1 page and 1 Annex.

Diese Bescheinigung darf nur unverändert weitergegeben werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der schriftlichen Zustimmung durch die BAM. Rechtsgültig ist der deutsche Text dieser Bescheinigung.
This Certificate may only be distributed unchanged. Excerpts or changes require the written authorisation by BAM. Legally binding is the German text of this certificate.

Umfang der Baumusterzulassungsbescheinigung / Scope of Type Approval Certificate

Die aktuelle (letzte) Zeile in der nachstehenden Tabelle ersetzt bzw. ergänzt eine bzw. mehrere der vorstehenden Zeilen.
The current (last) row replaces or amends one or more of the preceding rows.

BAM-Prüfbericht (Datum) BAM Test report (date)	Ausführung/ Änderung Design/Change	Zeichnung Nr. (Datum) Drawing no. (date)	Gaszuordnung Gas classification	Grundlage der Prüfung Basis of test	Maximaler Ventilprüfdruck Maximum valve test pressure	Druckent- lastungs- einrichtung Pressure relief device	Anmerkungen Remarks
DGA-15-067 (2016-04-08)	SWN-12/C IWN-12/C	TV/DR-3215/2015 (2016-01-29) TV/DR-3213/2015 (2016-01-29) TV/DR-3506/2016 (2016-01-18)	Annex S/C (2016-03-23)	EN ISO 10297:2014 (EN ISO 15996:2007)	360 bar	Optional (*)	Ventilschutz gemäß 4.1.6.8 ADR für über 100/111 kg (entsprechend Prüfbericht) vorgeschrieben Valve protection according to 4.1.6.8 ADR required for more than 100/111 kg (according to test report) Erweiterter Temperaturbe- reich von -46 °C bis +85 °C für Verwendung Extended temperature range of -46 °C to +85 °C for use
DGA-16-062 (2017-05-22)	SWN-12/C neue Ein- gangs- schlüsse / new inlet connections	TV/DR-3716/2016 (2017-04-21) TV/DR-3773/2016 (2017-04-21)	Annex S/C (2016-03-23)	EN ISO 10297:2014	360 bar	Optional (*)	Ventilschutz gemäß 4.1.6.8 ADR entsprechend Prüfe- richt vorgeschrieben Valve protection according to 4.1.6.8 ADR required according to test report Erweiterter Temperaturbe- reich von -46 °C bis +85 °C für Verwendung Extended temperature range of -46 °C to +85 °C for use

BAM-TPED-2016/008

Baumusterzulassungsbescheinigung

1. Neufassung

Anlage

vom / dated 2017-05-22

Type approval certificate

1st Revised version

Annex

Hinweise / Notes

Die Verwendung der Ventile für sehr giftige Gase ($LC_{50} \leq 200$ ppm) sowie für pyrophore Gase oder entzündbare Gemische von Gasen, die mehr als 1 % pyrophore Verbindungen enthalten, ist nur zugelassen, wenn der Ventilausgangsanschluss mit einem(r) druckfesten gasdichten Stopfen oder Kappe mit einem zum Ventilausgangsanschluss passenden Gewinde versehen ist, der/die aus einem Werkstoff hergestellt ist, der vom Inhalt des Druckgefäßes nicht angegriffen wird.

The use of the valves for very toxic gases ($LC_{50} \leq 200$ ppm) and for pyrophoric gases or flammable mixtures of gases containing more than 1 % of pyrophoric compounds is only approved if the valve outlet connection is fitted with a gas-tight plug or cap which is made of material not liable to attack by the contents of the pressure receptacle.

(*) Einsatz in Verantwortung des Herstellers, nicht zugelassen für sehr giftige Gase / Use under manufacturer's responsibility, not approved for very toxic gases ($LC_{50} \leq 200$ ppm)

Zusätzliche Hinweise / Additional notes

Diese Baumusterzulassungsbescheinigung bezieht sich ausschließlich auf die Auslegung und Baumusterprüfung der spezifizierten ortsbeweglichen Druckgeräte. Es sind weitere Anforderungen der Richtlinie 2010/35/EU (u. a. Überwachung der Herstellung und erstmalige Prüfung) und, falls zutreffend, anderer Richtlinien für Auslegung, Herstellung, Inverkehrbringen und Kennzeichnung dieser ortsbeweglichen Druckgeräte zu erfüllen.

This Type Approval Certificate relates only to the design and type testing of the specified transportable pressure equipment. Further requirements of Directive 2010/35/EU (i. a. supervision of manufacture and initial inspection and tests) and of other Directives, if applicable, apply to the manufacture, placing on the market and marking of that transportable pressure equipment.

BAM-TPED-2016/008

Baumusterzulassungsbescheinigung

1. Neufassung

Anlage

Seite / Page 2 von / of 2

vom / dated 2017-05-22

Type approval certificate

1st Revised version

Annex